

PELLEPLUTT



DANSK

Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder EN 16890.

ADVARSEL!

– Vær opmærksom på risiko forbundet med åben ild og andre stærke varmekilder, f.eks. el- og gasvarmere i nærheden af tremmesengen.

– Brug ikke mere end 1 madras i tremmesengen.

Velegnet til tremmesenge med et indvendigt mål på 60x120 cm.

Produktet må ikke bruges, hvis dele af det er gået i stykker, ødelagte eller mangler. Brug kun reservedele, der er godkendt af producenten.

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

Vedligeholdelse

Betrækket kan maskinvaskes. Det er nemmere at sætte betrækket på igen, hvis madrassen foldes på midten.

Råd ved tørring

Børst uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

Børnesikker lynlås

Lynlåsen er uden tap for at barnet ikke skal kunne åbne betrækket og stoppe indholdet i munden. Du åbner og lukker betrækket ved at stikke f. eks. en papirclips i bøjlen på låsen. Husk at fjerne clipsen bagefter.



ITALIANO

Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Conforme a EN 16890.

AVVERTENZA

– Tieni sempre presente che fiamme libere e altre fonti di calore (es. stufe elettriche, a gas, ecc.) vicino al lettino (alla culla e alla culla sospesa) sono pericolose.

– Non usare più di un materasso nel lettino (nella culla e nella culla sospesa). Adatto a lettini con misure interne di 60x120 cm.

Non usare il prodotto in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Usa solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.

I prodotti compressi riacquistano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

Manutenzione

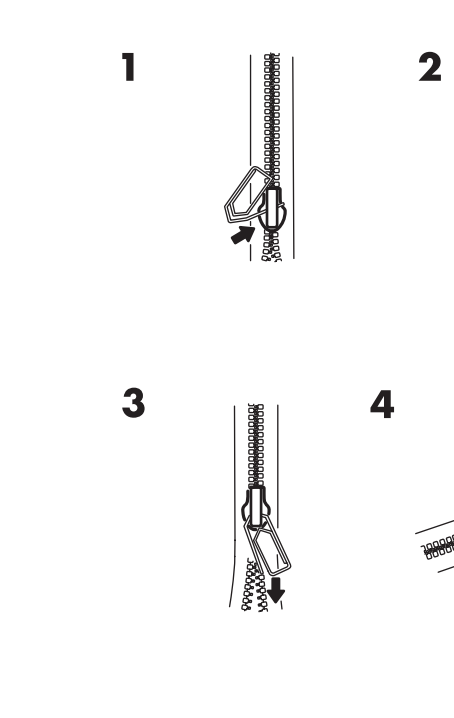
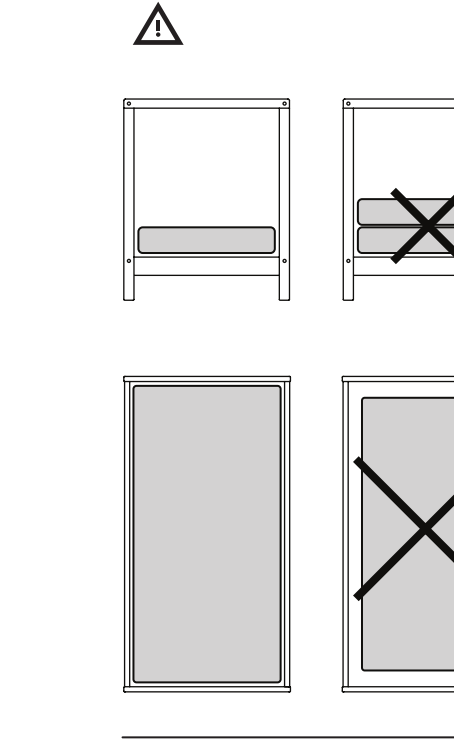
La fodera è lavabile in lavatrice. È più facile rimetterla piegando il materasso al centro.

Consigli per l'asciugatura

Fai asciugare senza usare fonti di calore (come asciugacapelli, termosifone, ecc.).

Cerniera di sicurezza

La cerniera non è provvista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera e mettere in bocca il contenuto. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello. Quando hai finito, ricordati sempre di togliere il fermaglio.



ÍSLENSKA

Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svipjóið

Stenst EN 16890.

VARÚÐ

– Verið meðvítuð um hættuna sem fylgir því að hafa rúmið nærri opnum eldi eða öðrum öflugum hitagjöfum eins og gaseldi o.þ.h.

– Það er ekki öruggt a nota fleiri en eina dýnu í rúminu.

Hentar í ung barnarúm með innra má 60x120 cm.

Notið þessa vöru ekki ef einhver hluti hennar er brotinn, rifinn eða hluti vantar í hana, og notið aðeins varahluti sem samþykktir eru af framleiðanda.

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fulli stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörunni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er viðrúð og ryksuguð.

Umhirða

Áklæðið má fara í þvottavél. Það er auðveldara að setja áklæðið aftur á ef þú birtur dýnuna saman fyrir miðu.

Råd fyrir þurrkun

Þurrkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárrúrru eða ofn).

Rennilás með barnaöryggi

Engin flípi er á rennilásnum. Það er til að koma í veg fyrir að börn opni áklæðið og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að ýta til dæmis bréfaflömmu í gegnum gatið á rennilásalokunni.

Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaflömmuna.



MAGYAR

Fontos - Figyelmesen olvasd el - Órízd meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Megfelel az EN 16890 előírásnak.

FIGYELMEZTETÉS

– Soha ne felejtésd el, hogy a nyílt tűz vagy más, erős hőforrás, mint például az elektromos- és gáz hőszugárzó, stb. a rácsoságy (gyermekágy vagy félfüggesztett ágy) közelében kockázatot jelent.

– Ne használj több, mint egy matracot a rácsoságyban (gyermekágyban vagy félfüggesztett ágyban).

Olyan rácsos ágyba illik, melynek a belső méretei 60x120 cm.

Ne használná a terméket, ha bármely része törött, elszakadt vagy hiányzik és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használj hozzá.

A összehérsélt csomagolásban lévő termékek 3-4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb elillanjon.

Kezelési utasítás

A huzat mosógépben mosható. Könnyen újra fel lehet húzni a huzatot, ha a matracot a félbahajtot.

Jótanács szállításhoz:

Hőforrás (pl. hajszártó vagy radiátor) használata nélkül szállítás.

Gyerekbiztos cipzár

A gyerek egyedül nem tudja széthúzni a cipzárat, mivel a cipzárban nincs húzófűl. Így nem veheti még véletlenül sem a huzatban lévő töltetet a szájába. A cipzárba tegyéél pl. egy gémkapcsot, és úgy húzd szét. Fontos! Használát után ne felejtésd el kivenni a gémkapcsot!

ENGLISH

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Complies with EN 16890.

WARNING

– Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).

– Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed). Suitable for cots with inner dimension 60x120 cm.

Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

Care instruction

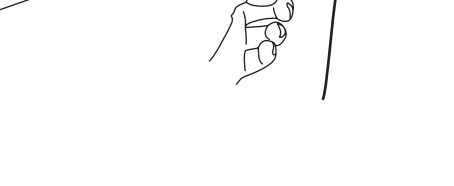
The cover is machine washable. It is easier to re-fit the cover again if you fold the mattress in the middle.

Advice when drying

Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

Child-safe zip

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.



NORSK

Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Er i samsvar med EN 16890.

ADVARSEL

– Det er farlig å ha åpen ild og andre sterke varmekilder, som elektriske varmeelementer, gassovner osv. i nærheten av sprinkelsenga.

– Det skal ikke brukes mer enn én madrass i sprinkelsenga.

Passer til sprinkelsenger med innvendig mål på 60x120 cm.

Må ikke brukes hvis deler av produktet er skadet, revnet eller mangler, og det må bare brukes reservedeler som er godkjente av produsenten.

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

Råd om vedlikehold

Trekket kan vaskes i vaskemaskin. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

Råd om tørking

Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. føner eller radiator).

Børnesikker glidelås

Glidelåsen har ingen skyver med henge for at barnet ikke skal kunne åpne trekket og stappe innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke f.eks. en binders i løkken på toppstoppen. Husk å fjerne bindersen etterpå.



POLSKI

Ważne- Przeczytaj uważnie- Zachowaj na przyszłość

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Spełnia wymagania normy EN 16890.

OSTRZEŻENIE

– Pamiętaj o zagrożeniu ze strony otwartego ognia i innych źródeł emitujących ciepło, takich jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe itp. w pobliżu łóżeczka.

– Nie stosuj w łóżeczku więcej niż jeden materac.

Passuje do łóżeczek o wymiarach wewnętrznych 60x120 cm.

Nie używaj produktu, jeżeli jakakolwiek część jest zepsuta, zniszczona lub jej brakuje. Korzystaj wyłącznie z części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietrzanie produktu pomoże pozbyć się dokuźliwego zapachu.

Czyszczenie

Pokrycie można prać w pralce. Ponownie nałożenie pokrycia będzie łatwiejsze, jeżeli złożysz materac na pół.

Wskazówki dotyczące suszenia

Suszyć bez użycia źródła ciepła (np. suszarki do włosów lub grzejnika).

Bezpieczny dla dziecka zamek błyskawiczny

Zamek błyskawiczny nie posiada uchwyty. W ten sposób chcemy uniknąć ryzyka, że dzieci dostaną się do wnętrza produktu i pokną wypełnienie. Otwieraj i zamykaj zamek błyskawiczny wkładając w otwór na przykład spinacz do papieru i ciągnąc za niego. Ważne! Pamiętaj, aby zawsze wyjąć spinacz.

ENGLISH

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult
Entspricht EN 16890.

ACHTUNG

– Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizgeräte, Gasherde usw. in der Nähe des Babybets eine Gefahr darstellen.

– Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen.

Passend für Babybetten mit Innenmaß 60x120 cm.

Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden.

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

Pflegehinweis

Der Überzug kann in der Maschine gewaschen werden. Er lässt sich danach leichter wieder überziehen, wenn man die Matratze in der Mitte knickt.

Tipp zum Trocknen

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

Kindersicherer Reißverschluss

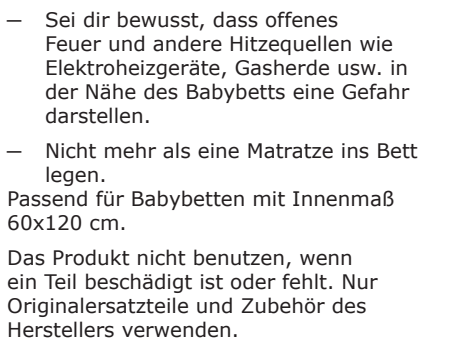
Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.

DEUTSCH

Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult

Entspricht EN 16890.



Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

Pflegehinweis

Der Überzug kann in der Maschine gewaschen werden. Er lässt sich danach leichter wieder überziehen, wenn man die Matratze in der Mitte knickt.

Tipp zum Trocknen

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

Kindersicherer Reißverschluss

Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.



SUOMI

Tärkeää - lue huolellisesti - säästä

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Täyttää EN 16890 -standardin.

VAROITUS

– Älä sijoita pinnasänkyä avotulen tai muiden lämmönlähteiden, kuten sähkö- tai kaasulämmittimen, läheisyyteen.

– Käytä pinnasängyssä ainoastaan yhtä patjaa.

Sopii sisämitoittaan 60x120 cm:n kokoisiin pinnasänkyihin.

Älä käytä tuotetta, mikäli jokin sen osista on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä varoasia.

Tyhjiöpakattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietty ominaisjhuu, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuulettamalla.

Tyhjiöpakattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietty ominaisjhuu, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuulettamalla.

Hoito-ohje

Päälinen on konepestävä. Päälinen on helpompi pujottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat patjan ensin keskeltä kahtia.

Ohjeita kuivaamiseen

Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteen (esim. hiustenkuivaajan tai lämpöpatterin) käyttöä.

Lapsiturvallinen vetoketu

Vetoketussa ei ole vedettä, jotta lapsi ei voisi avata päällistä ja laittaa sisältöä suuhunsa. Saat avattua ja suljettua vetoketun pujottamalla esimerkiksi paperiliittimen vetimen kannassa olevaan reikään ja vetämällä sitten liittimestä. Huomio! Muista poistaa paperiliitin käytön jälkeen.



EESTI

Oluline Lugege hoolikalt- Hoidke alles

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Arbitst EN 16890.

BRIDNÄJUMS

– Ievērojiet, ka gultipū nedrīkst novietot tuvu atklāta uguns avotiem vai citiem siltuma avotiem, piemēram, elektriskajiem sildītajiem, gāzes kamīniem, utt.

– Gultipū drīkst lietot tikai ar vienu matraci.

Piemērots bērnu gultipām ar iekšējo izmēru 60x120 cm.

Nelietojiet preci, ja kāda no tās detaļām ir bojāta, saplīsusi vai trūkst. Izņemtojiem vienīgi ražotāja izgatavotas un apstiprinātas rezerves daļas.

Saspīesta prece savu isto lielumu o formu ieņem 3 – 4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūst. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet preci.

Kopšanas instrukcija

Pārvalku var mazgāt velas mazgājamā mašīnā. Lai pārvalku ērtāk uzvilktu, matraci ieteicams salocīt uz pusēm.

Padoms zāvēšanai

Žāvējiet, neizmantojot siltuma avotus (piemēram, matu fēnu vai radiatorus).

Drošs rāvējslēdzējs

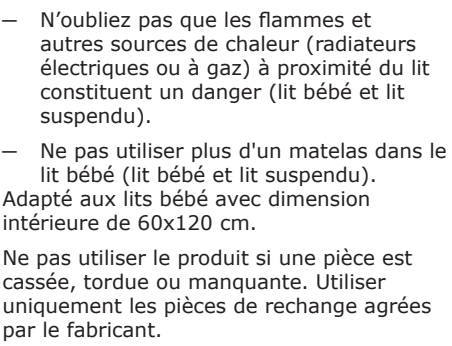
Tā kā pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni to nevar atvērt un iebāzt mutē pildījumu. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizkārtiet, piemēram, piespraudi. Svarīgi! Pēc tam neaizmirstiet piespraudi izņemt.

FRANÇAIS

Important ! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Conforme à EN 16890.



N'oubliez pas que les flammes et autres sources de chaleur (radiateurs électriques ou à gaz) à proximité du lit constituent un danger (lit bébé et lit suspendu).

– Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit bébé (lit bébé et lit suspendu).

Adapté aux lits bébé avec dimension intérieure de 60x120 cm.

Ne pas utiliser le produit si une pièce est cassée, tordue ou manquante. Utiliser uniquement les pièces de rechange agréées par le fabricant.

Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

Instructions d'entretien

La housse est lavable en machine. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

Conseil pour le séchage

Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un sèche-cheveux, un radiateur etc..)

Fermeture sécurité enfant

La fermeture à glissière n'a pas de tirette. Ceci pour éviter que l'enfant ne puisse ouvrir la housse et mettre à la bouche son contenu. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l'oeillet. Attention ! N'oubliez pas de le retirer ensuite.

ČESKY

Důležité - pozorně přečtěte - Uschovejte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko

Splňuje normu EN 16890.

UPOZORNĚNÍ

– V blízkosti dětské postýlky se vyvarujte otevřeného ohně a dalších zdrojů silného tepla jako jsou přímotopy, plynové hořáky atd.

– V dětské postýlce nepoužívejte více než jednu matraci.

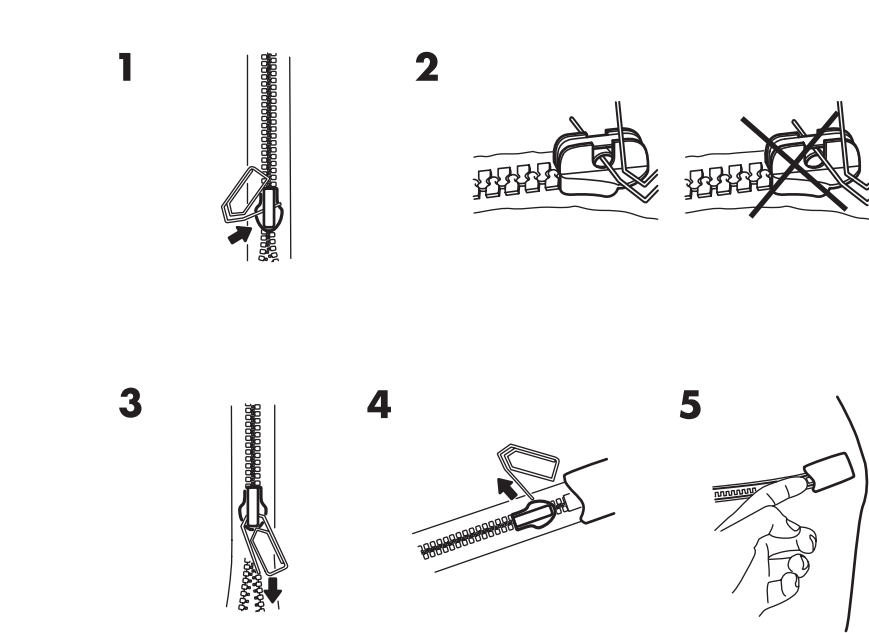
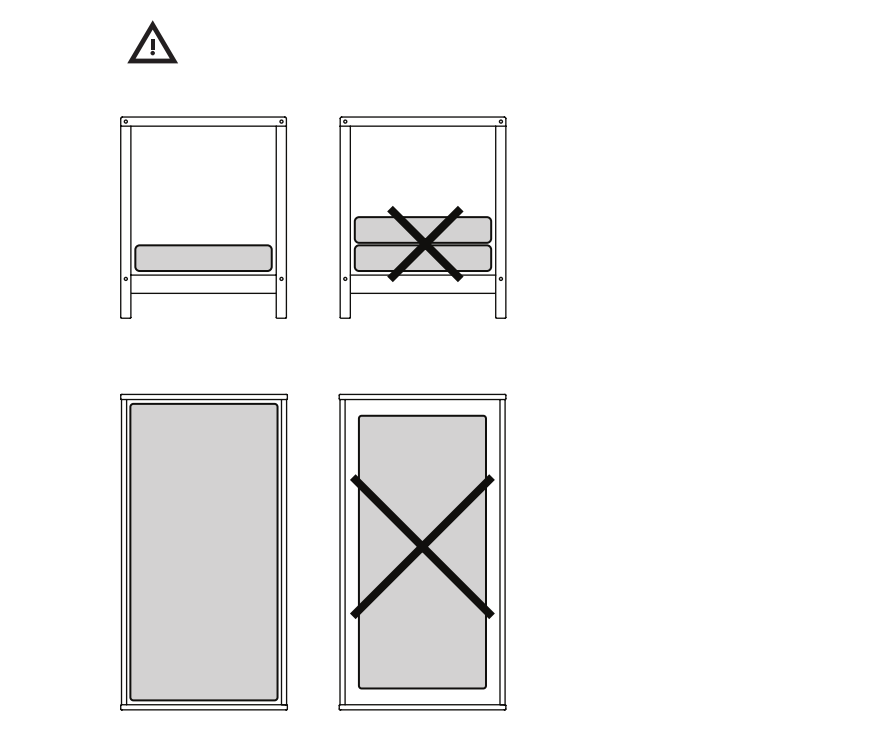
Rhodné pro dětské postýlky s vnitřními rozměry 60x120 cm.

Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, roztržená či zcela chybí. Používejte výhradně náhradní díly schválené výrobcem.

Stlačený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svůj charakteristický zápach, který může přetrvávat po vybalení. Větrání výrobku pomůže tento zápach odstranit.

Návod na údržbu

Potah je možné prát v pračce. Potah snáze nasadíte zpět na matraci, pokud ji přehnete v půle.



РУССКИЙ

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Соответствует стандарту EN 16890.

ВНИМАНИЕ

— Источники открытого пламени или сильного нагревания (электрообогреватели, газовые камины и т. п.) в непосредственной близости от детской кроватки представляют серьезную опасность.

— Не кладите в детскую кроватку более одного матраса.

Подходит для детских кроваток с внутренним размером 60x120 см.

Не используйте этот товар, если кака-либо его деталь повреждена или утрачена. Используйте только запасные части, одобренные производителем.

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Провертвивайте и выплесьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкции по уходу
Чехол можно стирать в машине. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить
Сушить без использования источников нагревания (например, фена или радиатора).

Молния, безопасная для детей
На молнии нет "язычка". Это сделано, чтобы обезопасить безопасность ребенка, так как, расстегнув чехол, он может взять в рот наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, например, продев канцелярскую скрепку в шuko на замке. Внимание! Не забудьте потом вынуть канцелярскую скрепку из молнии.



한국어

중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

EN 16890 표준을 따릅니다.

경고

— 침대 주변에 강한 열이나 화재의 위험이 있는 가구를 두지 마세요.

— 매트리스는 한 개만 사용하세요.
중단하세요. 제조업체가 인증한 부품만 사용하세요.

입학된 제품은 사용 후 3-4일이 지나면 본래의 형태로 돌아옵니다. 제품의 특성상 포장물 제거한 후에도 고유의 냄새가 날 수 있습니다. 통풍을 시켜주거나 진공 청소기를 이용하면 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

관리 방법
커버는 세척이 사용이 가능합니다. 매트리스의 공간을 적정온 커버를 다시 가꾸기 쉽습니다.

간조시 유지사항
헤어드라이어, 온풍기, 온열기 등으로 사용하지마세요.

안전 지퍼
지퍼에는 지퍼탭이 달려 있지 않습니다. 아이가 커버를 열어서 매트리스를 파손하고 내용물을 입에 넣는 것을 방지하려는 목적입니다. 슬라이드(몸체)의 구멍에 클립같은 물체를 넣어서 지퍼를 열거나 닫을 수 있습니다. 중요! 클립을 사용한 후에는 반드시 분리해 두세요.

ROMÂNĂ

Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.

Conform cu EN 16890

ATENȚIE

— Ai grijă la riscul de foc deschis sau alte surse de căldură în apropierea pătuțului (pătuț sau suspendabil).

— Nu folosi mai mult de o saltea în pătuț. Potrivit pentru pătuțuri cu dimensiunea interioară de 60x120 cm.

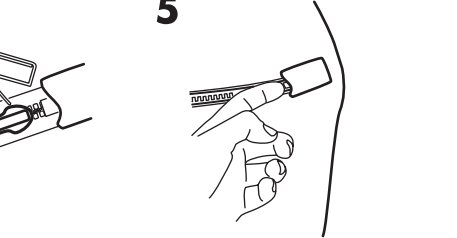
Nu folosi acest produs dacă o componentă este deteriorată sau lipsește și folosește doar piese de schimb aprobate de producător.

Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumphărare. Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

Instrucțiuni de îngrijire
Husa poate fi spălată la mașină. Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.

Pentru uscare
Uscă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

Fermoar de siguranță pentru copii
Fermoarul nu are agățatoare, pentru ca un copil să nu poată deschide husa și înghiți conținutul. Deschide și închide fermoarul împingând, de exemplu, o agrafă de birou prin bucla de pe margine. Important! Nu uita să scoți agrafa de birou la sfârșit.



УКРАЇНСЬКА

Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція

Відповідає стандарту EN 16890.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

— Пам'ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електрокамін, газова плита тощо, які можуть знаходитися поблизу дитячого ліжка (ліжка зі стінками та підвісного ліжка).

— Не використовуйте в дитячому ліжку (ліжку зі стінками та підвісному ліжку) більше одного матраца.

Підходить за розмірами для дитячих ліжок із внутрішнім розмірами 60x120 см.

Не використовуйте виріб, якщо якась його частина зламана, зношена або відсутня. Використовуйте лише зазначинні, схвалені виробником.

Спресовані виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтися після розкриття упаковки. Щоб позбавитися запаху, провітрити виріб.

Інструкції з догляду
Чохол матраца можна прати в пральній машині. Натягнути чохол буде легше, якщо зігнути матрац посередині.

Поради щодо сушіння
Не використовуйте для сушіння джерело тепла (наприклад, фен для волосся або батарею опалення).

Безпечно для дітей застібка-блискавка
Застібка блискавки не має вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол або проковтнути наповненню матрацу. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково виймайте скріпку після використання.



日本語

重要！ 必ずお読みください。 必要な時にご覧いただけるよう大切に保管してください。

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

この製品は欧州規格 EN 16890に適合しています。

警告

— ベビーベッドは、暖炉の炎や、電気ストーブ、およびガスヒーター、その他の熱源から十分に離してください。

— ベビーベッドの中に敷くマットレスは1つだけにしてください。
内側の寸法が60×120cmのベビーベッドに適しています。

パーツが破損、不足している場合には、使用を中止してください。交換部品は、メーカーが販売する純正品のみを使用してください。

圧縮包装された製品は開封後3、4日で本来の形・大きさに戻ります。開封後しばらくは、素材独特のおにおが残る場合があります。製品に風をあてることで、このにおいを早く消すことができます。

お手入れ方法
カバーは洗濯機で洗えます。マットレスを中央で折り曲げると、カバーを掛けやすくなります。

乾かす際の注意
ドライヤーや暖房器具などの熱源で乾かさないでください。

お子さまに安全なファスナー
このファスナーには開閉用のタブ（つまみ金具）がないので、お子さまが自分でカバーを開けて中身を口に入れるのを防ぎます。ファスナーを開け閉めするときはペーパークリップなどをループに差しスライドさせてください。重要！ 使用後には必ずペーパークリップをかたづけてください。

SLOVENSKY

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Spĺňa normu EN 16890.

UPOZORNENIE

— Neumiestňujte postieľku (ohrádku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynové ohrievače.

— V postieľke (ohrádku a prídavnej posteli) nepoužívajte viac ako jeden matrac. Hodí sa do detských postieľok s vnútornými rozmermi 60×120 cm.

Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákolvek jeho časť pokazená, odtrhnutá alebo chýba. Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom.

Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie
Pofah môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, pofah ľahko navlečiete naspäť.

Rada pri sušení
Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

Bezpečnostný zips
Zips na tomto výrobku nemá pútko. Je to preto, aby ho deti neotvorili a nevyberali z neho obsah a nekladali si ho do úst. Zips otvoríte a zatvoríte napríklad pomocou kancelárskej spinuky, ktorú prevlečiete cez uško. Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli sňať.



SRPSKI

Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

U skladu s EN 16890.

UPOZRENJE

— Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike toplote, kao što su električne grejne šipke, plinski plamen itd. u blizini kreveca (kolevke i visećeg ležaja).

— Ne upotrebljavaj više od jednog dušeka u krevecu (kolevc i visećem ležaju).
Odgovara krevcima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetranje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Održavanje
Navlake se može prati u mašini. Lakše ju je navući ako saviješ dušek po sredini.

Savet za sušenje
Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

Sigurnosni rajsferšlus
Rajsferšlus nema vršak. To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlak, oštetiti dušeka ili staviti njihov sadržaj u usta. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spajalicu u otvor sa strane i povući. Važno! Ne zaboravi da posle skinješ spajalicu.

Bezpečna dla дітей застібка-блискавка
Застібка блискавки не має вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол або проковтнути наповненню матрацу. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково виймайте скріпку після використання.



BAHASA INDONESIA

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Sesuai dengan EN 16890.

PERINGATAN

— Waspada dengan risiko kebakaran dan sumber panas kuat lainnya seperti kebakaran akibat listrik, gas, dll, di sekitar ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

— Jangan menggunakan lebih dari satu kasur di ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).
Cocok untuk ranjang bayi dengan dimensi bagian dalam 60x120 cm.

Jangan guna produk jika terdapat mana-mana bagian yang rusak; robek atau hilang dan gunakan hanya suku cadang yang disetujui oleh produsen.

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jenmur akan membantu menghilangkan bau.

Petunjuk perawatan
Sarung dapat dicuci dengan mesin. Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di bagian tengah.

Saran saat pengeringan
Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

Risleting keselamatan untuk anak-anak
Risleting tidak mempunyai penarik/pegangan. Ini adalah untuk mengelakkan kanak-kanak daripada membuka sarung dan meletak isinya kedalam mulut mereka. Buka dan tutup kancing zip dengan menolak, contohnya menggunakan klip kertas melalui gelung pada gelangor. Penting! Pastikan melepaskan klip kertas tersebut selepas itu.

SLOVENSKY

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Spĺňa normu EN 16890.

UPOZORNENIE

— Neumiestňujte postieľku (ohrádku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynové ohrievače.

— V postieľke (ohrádku a prídavnej posteli) nepoužívajte viac ako jeden matrac. Hodí sa do detských postieľok s vnútornými rozmermi 60×120 cm.

Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákolvek jeho časť pokazená, odtrhnutá alebo chýba. Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom.

Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie
Pofah môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, pofah ľahko navlečiete naspäť.

Rada pri sušení
Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

Bezpečnostný zips
Zips na tomto výrobku nemá pútko. Je to preto, aby ho deti neotvorili a nevyberali z neho obsah a nekladali si ho do úst. Zips otvoríte a zatvoríte napríklad pomocou kancelárskej spinuky, ktorú prevlečiete cez uško. Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli sňať.



SLOVENŠČINA

Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Skladno s standardom EN 16890.

OPOZORILO

— V bližini otroške postelje (zibelke in viseče postelje) ne uporabljaj odprtega ognja ali drugih virov zelo močne toplote, kot so električni ali plinski grelniki, zaradi nevarnosti požara.

— Hkrati ne uporabljaj več kot enega posteljnega vložka v otroški postelji (zibelki in viseči postelji).
Primerjo za zibelke z notranjimi merami 60x120 cm.

Izdelka ne uporabljaj, če je katerikoli del poškodovan, strgan ali manjka. Uporabljaj izključno nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Stisnjeno pakirani izdelki se povrnejo v svojo prvotno obliko po 3-4 dneh uporabe. Material ima značilen vonj, ki lahko ostane še nekaj časa po odstranitvi embalaže. Če boste izdelek prezračili in večkrat posejali, bo vonj hitreje izginil.

Navodila za vzdrževanje
Prevleka je primerna za strojno pranje. Če posteljni vložek upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestiš.

Nasvet za sušenje
Posuši brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

Varnostna zadržga
Ta zadržga nima jezička. To otrokom onemogoča, da bi sami odprli prevleko in dali vsebino v usta. Zadržgo odprtaje oz. zapirate tako, da skozi zanko na drsniku potisnete npr. kovinsko sponko za papir. Pomembno! Sponko na koncu vedno odstranite.



BAHASA MALAYSIA

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

EN 16890 متوافق مع

تحذير

— انتبهني إلى مخاطر وجود نار مكشوفة ومصادر حرارة قوية أخرى، مثل المواقد الكهربائية، المواقد الغازية وغيرها، بجوار المهود.

— لا تستخدمني أكثر من مرتبة واحدة في المهود.

مناسبة لمهود بأبعاد داخلية 60x120 سم.

لا تستخدمني المنتج إذا كان أي جزء منه مكسور، ممرق أو مفقود، واستخدمني فقط قطع الغيار المعتمدة من المنتج.

المنتج المضغوط يستعيد شكله الصحيح ووجهه خلال أيام. المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الغلاف. توهبه المنتج سوف يساعد في التخلص من الرائحة.

تعليمات الصابة
الغطاء قابل للغسل بالمسالة، من الأسهل لك وضع الغطاء مرة أخرى على المرتبة بنمطها من الوسط.

نصيحة عبد التحفيف
حفظي دون استخدام مصدر حراري (مثل مجفف الشعر أو المشعاع).

ستباب أمن للأطفال
السحاب ليس له لساب. هذا لمنع الأطفال من فتح الغطاء ووضع المحتويات في أفواههم. افتح وأغلق السحاب بدفع، كمنالك، مشبك ورق خلال العروة على الولاقة. هاماً! تأكد دائماً من إزالة مشبك الورق بعد ذلك.

أarahan penjagaan
Sarung boleh dibasuh mesin. Jika tilam dilipat di tengah-tengah, anda boleh menyanggunya semula dengan lebih mudah.

Nasihat ketika mengeringkan
Keringkan tanpa mengguna sumber haba (cth pengering rambut atau radiator).

Zip keselamatan untuk kanak-kanak
Kancing zip tidak mempunyai penarik/pegangan. Ini adalah untuk mengelakkan kanak-kanak daripada membuka sarung dan meletak isinya kedalam mulut mereka. Buka dan tutup kancing zip dengan menolak, contohnya menggunakan klip kertas melalui gelung pada gelangor. Penting! Pastikan melepaskan klip kertas tersebut selepas itu.

БЪЛГАРСКИ

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Äлмхулт

Съответства на EN 16890.

ВНИМАНИЕ

— Внимавайте при наличие на открит огън или други отоплителни уреди като електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебешкото крватче (кошара и висящо легло).

— Не използвайте повече от един матрак в бебешкото крватче (кошара и висящо легло).
Подходящо за бебешко крватче с размери 60x120 см.

Не използвайте продукта, ако има счупена, скъсана или липсваща част и използвайте единствено резервни части, одобрени от производителя.

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане. Претравяването ще премахне миризмата.

Инструкции за поддръжка
Кальфът може да се пере в перална машина. За да поставите по-лесно калфа отовно, прегънете матрака по средата.

Светви за сушене
Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

Безопасен за деца цип
Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отварят калфа и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пъхнете например кламер през дупката на плъзгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.

Инструкция за поддръжка
Кальфът може да се пере в перална машина. За да поставите по-лесно калфа отовно, прегънете матрака по средата.

Светви за сушене
Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

Безопасен за деца цип
Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отварят калфа и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пъхнете например кламер през дупката на плъзгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.



TÜRKÇE

Önemli- İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

EN 16890 ile uyumludur.

UYARI

— Çocuk karyolasının (beşik ve asılan beşik) yakınında açık ateş ve diğer kuvvetli ısı kaynaklarının sebep olabileceği elektrikli ısıtıcı yangınlara, gaz yangınlara, vb. gibi tehlikelere karşı dikkatli olunuz.

— Karyola (beşik ve asılan beşik) içinde birden fazla yatak kullanmayınız. İç ölçüleri 60x120 cm olan çocuk karyolaları için uygundur.

— Ürünün herhangi bir parçası kırık, yıpranmış veya eksik ise kullanmayınız ve sadece üreticinin onayladığı yedek parçaları kullanınız.

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırarak kokunun giderilmesine yardımcı olunuz.

Bakım talimatları
Kilif makinede yıkanabilir. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kilifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Kurutma önerileri
Bir ısı kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

Çocuk emniyeti fermuar
Fermuarda elcik bulunmamaktadır. Çocuğın kilifi açmasını ve içindekileri ağzına götürmesini önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuar açıp kapatmak için örneğin bir kağıt atarınız, fermuar kursorü içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Atarız iğniz bittiğinde daima çıkardığınızdan emin olunuz.

HRVATSKI